

# OBSERVADOR

Ano XXVI - Órgão Informativo do Departamento de Promoção Social da Usina da Pedra - Buriti - nº 311 - 15 de outubro a 15 de novembro de 1996

## PAPAI NOEL CHEGA MAIS CEDO

*A Empresa fará a tradicional distribuição dos brinquedos de Natal para os filhos de funcionários com idade de 0 a 12 anos.*

*No dia 29 de novembro, junto com a primeira parcela do 13º salário, os funcionários, com filhos nesta faixa etária, receberão um comunicado para retirar os brinquedos.*

*A entrega será nos dias 3 e 4 de dezembro, das 8 a 16horas e das 19 às 21 horas\*, na sede do Departamento de Promoção Social*

*DPS em Serrana.*

*\* Os funcionários das Turmas, residentes em outras cidades, deverão retirar os presentes também nos dias 3 e 4, porém das 16h30 às 18h30.*

### ATENÇÃO:

*Cuidado para não perder o seu Comunicado.*

*Sem ele você não retira os presentes de seus filhos.*

*E não se esqueça de levar também a Carteirinha de Identificação. É indispensável a sua apresentação.*

*Dúvida? Ligue no Serviço Social,  
ramais 235/236*



## EXCURSÕES/96

*Os funcionários que participarão das excursões no final do ano deverão comparecer no DPS - em Serrana, para retirar suas passagens e os brindes especiais de viagem para o funcionário, oferecidos pela Empresa, nos seguintes horários:*

### BOA VIAGEM!

DIA 26 - das 19 às 21 horas : Santos

DIA 27 - das 19 às 21 horas: Porto Seguro, Pousada do

Rio Quente, Serras Gaúchas, Isla Margarita e Miami-Disney.

## BOLETIM DA SAFRA

**USINA DA PEDRA**

Período:

21 de maio a 18 de novembro: 182 dias

Cana Moída: 3.347.412 toneladas

Produção: Açúcar 2.906.064 sacas

Alcool 185.456.000 litros

**USINA BURITI**

Período:

25 de abril a 18 de novembro: 208 dias

Cana Moída: 599.990 toneladas

Produção: Açúcar 49.938.950 litros

Alcool 185.456.000 litros

## COLETOR DE DADOS

### Treinamento e Manual

O Coletor de Dados começou a ser implantado na Empresa em junho, nas turmas da mão de obra rural. Em outubro, os apontamentos dos postos de abastecimento e manutenção, câminhão tanque e comboios também passaram a ser feitos no Coletor.



José Martins de Miranda, Luiz O. Segheto, Ailton José dos Santos, José A. Neves e o instrutor Vanderlei Montovani.

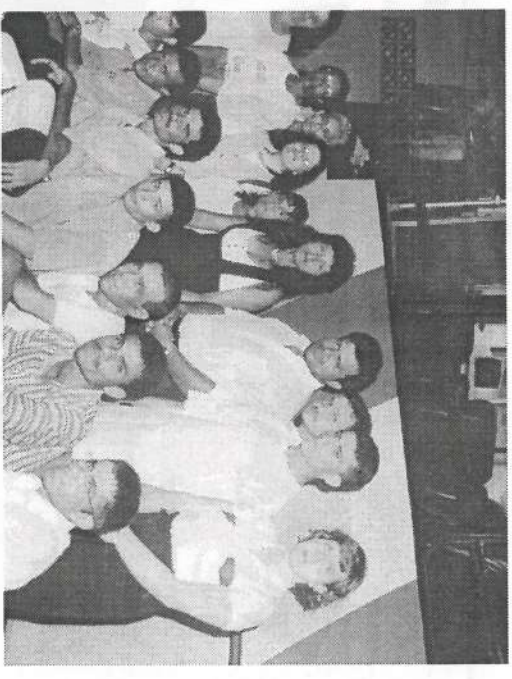
Embora seja um computador portátil de fácil manuseio, antes de começar a usar o Coletor, os funcionários fazem um treinamento onde recebem o manual de instruções e aprendem a operá-lo, utilizando todos os comandos para

dominar o programa sem dificuldade. O pessoal da foto, é a última turma de comboistas que fez o treinamento. O próximo curso será para os funcionários das carretas comboios.

Supletivo

## ALUNOS VÃO À FEIRA

Dia 25 de outubro, os funcionários que fazem o Supletivo/Sesi na Fazenda da Pedra visitaram a Feira de Ciências do Sesi, em Ribeirão Preto. Conforme seus depoimentos, foi uma visita muito interessante. Além de conhecer o processo de fabricação do papel, bolachas e a industrialização do café, tiveram aula de ciências sobre vulcões, sistema solar, aeroplanos, verminoses etc. e ainda assistiram a apresentação de balé e jazz.



A professora Silvana, (à direita), acompanha os alunos. Maria José é a terceira, à esquerda.

“Tudo o que vimos e aprendemos foi de grande valor. Foi um ótimo passeio”, disse Maria José Pinheiro, 53 anos, da 2ª série.

## OFICINA DE CRIATIVIDADE

### Bons resultados em 96

Em novembro o Serviço Social encerrou as atividades da Oficina de Criatividade, que compreende os Clubes de Mães, Moças e Meninas e o Curso de Corte e Costura.

Foi um ano de participação recorde: 182 mães nos Clubes, 142 meninas nos Clubinhos 25 moças no Clube de Moças (noturno, porque elas trabalham durante o dia) e 70 no Curso de Corte e Costura.

Além de crochê, pintura em geral, tricô, bordado e tapeçaria aconteceram os cursos especiais de confecção de fraldas em parafina, cestas feitas com jornal e o curso de lingerie. Foi um ano de

resultados positivos sob todos os aspectos, inclusive o econômico, já que muitas mães estão comercializando seus trabalhos e dessa forma, aumentando a renda familiar.

Outras, e são muitas, economizam costurando para a família, como faz a *Aparecida L. Marques Prates*.

— “Depois que comecei a costurar, nunca mais paguei pra fazer roupas pra mim, os filhos e o marido e até pra minha sogra. É uma boa economia”, disse Aparecida que ainda frequenta o Clube, fez o curso de lingerie e faz ginástica duas vezes por semana.

*Rosimeire D. Ferreira* quer ser costureira. Enquanto se aperfeiçoa no segundo ano do curso, costura para a família e se dedica à pintura de panos de pratos e fraldas. Tem sempre encomendas e assim sempre tem seu dinheiro.

*Márcia C. Ribeiro* está há oito anos no Clube. Atualmente pinta fraldas para uma loja em Serrana. Também faz panos de pratos sob encomenda. “Acho importante ganhar meu dinheiro. Além disso, adoro frequentar o Clube”.

A última novidade da Oficina



Márcia, Silvana Aparecida, Rosimeire, Izabel e Cecília: comercializando seus trabalhos.



Na Oficina de Criatividade: diversidade de trabalhos.

de Criatividade foi o curso de lingerie (calcinhas e soutiens).

Foi um sucesso e muitas estão vendendo muito bem suas criações. *Silvana dos Reis Ramos* por exemplo, se deu tão bem com a lingerie que está com duas vendedoras: uma em Itamoji, outra em Serrana. — “É um trabalho gostoso. Faz bem pra cabeça porque não tenho tempo de pensar bobagens e é bom ter o dinheirinho da gente”, afirmou:

*Cecília D. Balbino* passa horas na máquina, costurando lingerie. Até esquece os problemas de coluna. “Adorei

o curso e só fico pensando em modelos novos que vou fazer pra vender”.

*Izabel Caetano da Silva* continua na costura, mas gostou mesmo de lingerie. Até comprou a máquina pra fazer pra fora. Enquanto isso, segue com as encomendas de bonecas, chinelos, tapetes e panos de pratos. “Com isso ganho meus trocadinhos.

**Erramos**  
O nome correto da ginecologista da Empresa é dra. HELOISA B. POMPEU EGYDIO e não como saiu publicado na última edição.

### EXPEDIENTE

Publicação mensal da Usina da Pedra, E.B.O. e Carpa dirigida aos funcionários e familiares.

Direção: Pedro Biagi Neto  
Redação, Edição: Dagna Cavallheiro Machado  
MTB17.092 -  
Diagramação e Edição: Elaine Ântica:  
Suelia Cristina Guimarães - F (016) 624-1083

Correspondência: Cx. Postal 02 - Serrana - SP  
CEP: 14150-000 - Fone: (016) 687-1211  
Tiragem: 3500 exemplares - Distribuição gratuita  
Filial a ABERJUE. Autorizada reprodução de matérias, desde que citada a fonte.

# PQV PROGRAMA QUALIDADE DE VIDA

## ENTREGA CAMISETAS



**Luiz Roberto e Prof. Adilson entregam camisetas a participantes do P.Q.V. Familiares e convidados prestigiaram o acontecimento.**

O Programa Qualidade de Vida - PQV começou em 95. É dirigido aos funcionários e esposas. Trata-se de uma programa de condicionamento físico e de orientação para mudança de hábitos, com acompanhamento médico, visando obter mais saúde e qualidade de vida.

Para estimular os participantes, o PQV lançou o Sistema de Classificação por Cores, semelhante ao sistema de faixas utilizado no judô. Na sequência, as cores são: branca, amarela, azul, verde e vermelha. Ao entrar no Programa, o participante recebe a camiseta branca.

Depois de um ano de participação, os professores Adilson e Juliana convidaram o pessoal para a noite de entrega das camisetas coloridas, conquistadas com a dedicação, perseverança e esforço de cada um para alcançar os objetivos propostos individualmente pelo Programa. Foi no DPS, na noite de 31 de outubro, com a presença de todos, tanto os homens, quanto as mulheres da ginástica Boa Forma, agora também PQV, além de familiares e convidados.

Dr. Jorge de Camargo Neto, cardiologista da Empresa, destacou a importância da atividade física na preservação de doenças cardiovasculares e da saúde.

Nesta noite, o PQV entregou 244

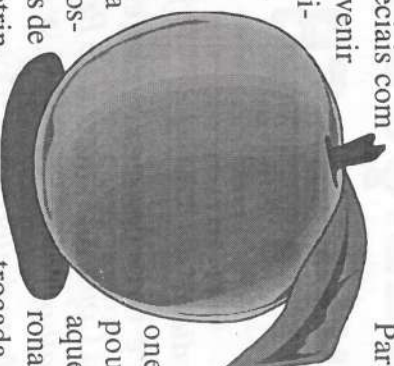
camisetas (veja quadro) distribuídas, conforme os pontos obtidos a partir dos critérios: assiduidade, redução de peso e 4 testes de aptidão física, aplicados após o período de adaptação, quando o participante usa camiseta branca.

CAMISETAS	HOMENS	MULHERES
Branca	85	110
Amarela (30 a 40 Pontos)	12	14
Azul (41 a 50 Pontos)	16	12
Verde (51 a 60 Pontos)	4	0
Vermelha (acima 60 pontos)	1	0
<b>Total</b>	<b>108</b>	<b>136</b>

## Tá chegando o verão...

O verão está se aproximando. Sua combinação é perfeita com pessoas descontraídas, roupas leves e peles bronzeadas. Nessa estação há necessidade de cuidados especiais com a alimentação para prevenir problemas como a desidratação, sendo as crianças as mais atingidas.

A diminuição do apetite é natural, assim devemos dar preferência à refeições leves compostas por grelhados, saladas de legumes e hortaliças, restringir o uso de gorduras, condimentos e açúcares. Além da elevação da temperatura, devido às férias escolares acontece a prática de atividades ao ar livre como aeróbica, natação e ciclismo, aumentando ainda



mais a necessidade de ingerir muito líquido (água, chás e suco de frutas), para repor as vitaminas e sais minerais perdidas através do suor.

Para refrescar que tal al-gumas folhas de hortaliças ou em sucos de frutas? A substituição da maionese por iogurte com pouco sal e orégano e aquela costureira macarona com molho pode ser trocada por uma salada com macarrão cozido e escorrido, acrescido de ovos cozidos, salsinha, sardinha ou atum, tomates verdes, tudo picado e temperado com orégano, azeite ou óleo de milho.

*Aproveite o verão!*

## COMUNICADO IMPORTANTE

FUNCIONAMENTO DO SERVIÇO MÉDICO E ODONTOLÓGICO DURANTE AS FÉRIAS COLETIVAS (16/12 A 05/01/97)

NÃO HAVERÁ ATENDIMENTO NOS SEGUINTES PERÍODOS:

AMBULATÓRIO USINA: de 16/12/96 a 05/01/97

CLÍNICA DA FAZENDA: de 23/12/96 a 05/01/97

CLÍNICA DE SERRANA: PEDIATRIA: de 16/12/96 a 05/01/97

GINECOLOGIA: de 23/12/96 a 05/01/97

CLÍNICO GERAL: 23/12/96 a 5/1/97

ODONTOLOGIA: de 16/12/96 a 29/12/97

PLANTÃO NA CLÍNICA DE SERRANA: DE 23/12/96 A 05/01/97

Médicos: Dr. Paulo Scatena e Dr. Laércio M. A. Junior - de manhã.

Serviço Social: Assistentes Sociais, Sônia e Ana Maria, o dia todo.

EMERGÊNCIAS Deverão ser encaminhadas para a Santa Casa ou Pronto Socorro.

DÚVIDAS Procurar o Plantão na Clínica de Serrana - ramal 242

## OS CAMPEÕES DE SEGURANÇA

Conheça as Seções e Setores da Empresa que estão com ZEROS acidentes de JANEIRO a OUTUBRO/96

SETOR	RESPONSÁVEL
<b>USINA DA PEDRA</b>	
<b>2</b> Caldeiras, Oficina Mecânica	Luiz Roberto da Silva
<b>3</b> Destilarias, Parque de Tanques e Fermentação	José Rômulo L. Gomes
<b>6</b> Civil, Projetos, Balanças de Cana e Área Verde	Nazareno A.S. Durão

SEÇÃO	RESPONSÁVEL
Manutenção Elétrica	José Mário Machado
Posto de Manutenção	Rinaldo Aparecido do Bem
Almoxarifado/Oficina	Arnaldo Alves Piantungi
Posto de Abastecimento	Arnaldo Alves Piantungi
<b>EBO - MÃO DE OBRA - TURMAS</b>	

Considerando que o objetivo da Empresa é o Acidente Zero, veja a seguir as Turmas da Mão de Obra Rural que estão mais próximas desta meta.

Nº ACIDENTE	TURMA	RESPONSÁVEL
<b>1</b>	15 - Serrana 22 - Serrana	Adélio Manoel Dias Paulo S. Pereira
<b>2</b>	19 - Serrana	Anibal S. Chavans
<b>3</b>	5 - Serrana 8 - S. Azul 10 - S.C. Esperança 31 - Altinópolis	João Aparecido Fernandes Sebastião F. Nunes José Ademircio Pinto Adair S. Guimarães

## ELEIÇÕES CIPATR-EBO

No próximo dia 4 de dezembro, os funcionários da Eduardo Biagi e Outros - EBO elegerão seus representantes para a Comissão Interna de Prevenção de Acidentes do Trabalho Rural - CIPATR. A votação será no próprio local de trabalho.

**4** FUNCIONÁRIO, ESCOLHA BEM SEU REPRESENTANTE PARA A CIPATR de dezembro

## FERRAMENTAS AUMENTAM SEGURANÇA

José Machado, encarregado Manutenção Mecânica, idealizou duas ferramentas que muito tem contribuído para melhorar as condições de trabalho e aumento da segurança para os mecânicos de caminhões.

A primeira é um suporte para a chave de roda. Ligado a um aro acoplado no cubo da roda do caminhão, este suporte mantém a chave fixa na posição e permite que a mesma seja retirada sem segurança.

A outra ferramenta também é um suporte em forma de "U", com duas presilhas que se acoplam ao macaco "Jacaré", possibilitando a instalação do cardã sem necessidade de grande esforço manual e ocupando menos espaço.



Acima, Alexandre da Silva usando o suporte para chave de roda. Ao lado, José Machado, José A. Flori e Paulo C. Soares, mostram o suporte em U

José Machado esclareceu que estas ferramentas também poderão ser utilizadas em outros setores, principalmente para retirada de pneus na Borracharia ou no campo.

## TRAVA EVITA ACIDENTES NA BORRACHARIA



José Carmo de Lima, Claudinei de Oliveira e João Batista de Lima, da Borracharia.

Encher um pneu de caminhão é tarefa simples (para o borracheiro, claro!), mas nem por isso sem risco de acidentes, até sérios - fratura de perna, por exemplo como já ocorreu na Borracharia.

É por isso que agora, na Borracharia, é obrigatório o uso da trava para enchimento de pneus com aro. Assim, o borracheiro pode trabalhar tranquilo, porque mesmo que a pressão solte o aro, a trava evita que ele seja arremessado e atinja as pessoas.

# SAFRA 96/97

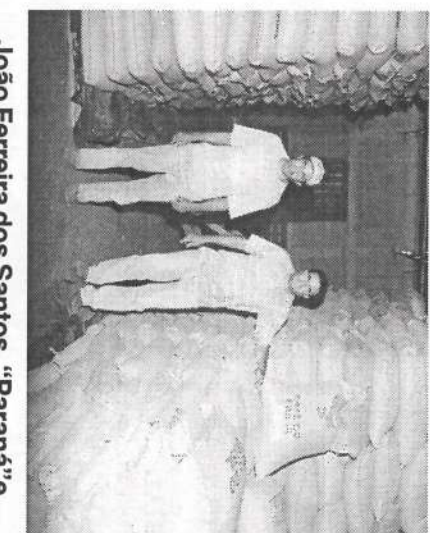
## MELHORES FOLHÕES

outubro/96

TURMA/CIDADE	FUNCIONÁRIOS	TON/MÊS
2 Buriti	Adelsino Rodrigues Soares.....	260,725
	Lira Maria Bispo.....	86,352
3 Buriti	Luiz César M. de Brito .....	141,876
	Dulce Helena de Souza .....	78,383
3 Serraana	Divino Gonçalves Amaro .....	219,615
	Maria Lima Oliveira Silva .....	160,971
4 Serra Azul	Serra Azul Joel Cezário de Oliveira .....	252,063
	Maria Vera Negrão da Silva .....	170,294
5 Serraana	Claudinei Quirino .....	233,221
	Aparecida Adriane F. da Silva .....	131,341
6 Cajuru	Adriano dos Santos .....	258,911
	Berenice Ap. Barbosa .....	164,323
7 Rib. Preto	Otacílio Vitoriano dos Santos .....	207,498
	Francisca R. da Silva .....	125,105
8 Serra Azul	Donizeti Francisco de Moura .....	135,655
	Benedita Aparecida da Luz .....	105,228
9 Serra Azul	Claudio Trevizani .....	234,697
	Maria Alves Santos .....	165,795
10 Esperança	Flávio Ap. da Silva .....	264,994
	Alice Maria de Jesus .....	134,374
12 Serraana	José Domingos dos Santos .....	297,111
	BENEDITA G. TEODORO .....	246,191
14 Serra Azul	José Carlos Justino .....	238,587
	Sônia Donizete Rosa Campos .....	145,631
17 Cajuru	Marcelo dos Reis Arruda .....	294,186
	Ana Maria Gomes .....	161,715
18 Itamogi	Luiz Carlos de Carvalho .....	264,923
19 Serraana	Valdivino Ribeiro da Silva .....	313,452
	Ilaura Rodrigues dos Santos .....	212,953
20 Serra Azul	Antonio Ap. de Oliveira .....	244,495
	Joana Darc Aparecida Borges .....	146,392
21 Serraana	Aparecido Donizeti da Silva .....	271,275
	Matildes M. da Silva .....	149,991
26 Cravinhos	Francisco Messias Pereira .....	262,040
	Lúcia Helena Franco .....	134,508
27 Cajuru	Israel dos Reis Silva .....	239,433
	Marta Jacinto .....	143,926
28 Cravinhos	Maurício Tavares de Souza .....	264,286
	Rosemary Pinto Gomes .....	174,398
29 Serraana	NATALINO R. BORGES .....	348,610
	Maria das Dores Dias .....	167,258
30 Barrinha	Tristão Pinheiro de Castro Primo .....	306,080
	Rosalina Germano Luiz .....	224,172
31 Altinópolis	Antônio de Lima e Silva .....	337,152
	Hercilda Mendes Batista .....	168,158
<b>MELHORES TURMAS</b>		
30 Barrinha	José Luís Franco .....	9,384,48c
2 Buriti	Carlos Alberto Ramalho .....	4,427,517

*Parabéns a todos!*

## TERMINOU A COLHEITA DE CAFÉ...



Em outubro terminou a colheita de café plantado nas fazendas Pedra, Liberdade, Transwaal, Santa Eugênia, Primavera II, Larajeira e São João.

Aproximadamente 122 pessoas trabalharam diariamente na colheita, iniciada em maio.

Todo produto colhido foi lavado, secado e beneficiado na Transwaal. João Ferreira dos Santos, o "Paraná", antigo morador da Fazenda é quem lida com a máquina

João Ferreira dos Santos, "Paraná" e Pedro Paulo Fiel, administrador regional, responsável pela colheita do café.

que beneficiou 23411 sacas de 110lt de café em côco e que resultaram em 5333 sacas de 60kg de café beneficiado.

Parte desse café foi armazenado na praça de Transwaal e parte na Fazenda São João. As boas chuvas de outubro, permitiram continuar os trabalhos de desbrota dos cafezais, adubação e controle de mato, que terão continuidade até o início da próxima colheita.

## ... COMEÇOU A DE LARANJAS

Até o final de dezembro, José Borghini e seus filhos Sívio e José Borghini Filho estarão envolvidos na colheita de laranjas, no sítio São Francisco, onde moram e trabalham.

A expectativa da Empresa é de colher ao redor de 50.000 caixas de 40,8kg cada. A colheita de laranjas temporonas será nos meses de janeiro e fevereiro de 97.

## ROTAÇÃO DE CULTURAS

Todos os anos a Empresa pratica a rotação de culturas, ou seja, planta cereais para consumo ou silagem, que depois de colhidos dão lugar à cana. A rotatividade de culturas tem muitas vantagens, tais como:

- PROTEÇÃO E MELHOR APROVEITAMENTO DO SOLO;
- REDUÇÃO DE ERVAS DANINHAS;
- CONTROLE DAS PRAGAS;
- ADUBAÇÃO E REPOSIÇÃO DE MATÉRIAS ORGÂNICAS NO SOLO.

Além dos benefícios para o solo, há os benefícios de ordem social, com a produção de alimentos e a ocupação de mão-de-obra, após a safra da cana.

É essa prática adotada pelas Usinas que faz da região de Ribeirão Preto, a maior produtora de grãos do

Estado de São Paulo, mesmo sendo região canavieira. A Usina da Pedra, nesta safra está plantando 2700ha - próprio e de parcerias, de soja, milho, amendoim, sorgo e adubo verde.

### ADUBA, NÃO VERDE

Trata-se do plantio de mucuna preta, um tipo de feijão. Como é próprio para a alimentação, ao invés de ser colhido, é incorporado ao solo, fornecendo-lhe ricos nutrientes.

Este ano, além da mucuna, a Carpa também planta a crotalária. Os especialistas dizem que ela produz mais massa no mesmo espaço de tempo, com a vantagem de maneio mais simples. Confinando os bons resultados, a crotalária substituirá a mucuna, nos próximos plantios de adubo verde.

# Aniversariantes - dezembro

## USINA DA PEDRA

**DIRETORIA:** Pedro Biagi Neto 8; José Luiz Junqueira Barros 16; Izabel Biagi Orr 18.  
**DEPT. TÉCNICO:** Nazareno A. Sertori Durão 2.  
**AVICULTURA:** Valter Monteiro 27.  
**ADM FORMULÁRIOS:** Mônica F. Silva 13.  
**ALMOX. INDUSTRIAL:** Cristiano R. S. Tercariol 21.  
**ÁREA VERDE E APOIO:** Messias P. do Nascimento 5; Izabela Malvestio 11; Renaldo Fontes 17; Joaquim C. dos Santos 18.  
**ASSISTÊNCIA SOCIAL:** Maria Regina C. Moura 4; Lúcia Helena de Carvalho 13.  
**BALANÇA:** Tabajara V. Bezerra 26.  
**CALDEIRAS:** Donizeti A. Romancini 3.  
**CUSTOS:** André L. Ferreira 17.  
**DEPÓSITO AÇÚCAR:** Sebastião F. Carneiro 2; Carlos dos R. Amaro 6; Ademir Palhares 18; Joazez de Oliveira Campos 18.  
**DESENVOLV. SISTEMAS:** Sérgio A. Moura 20; Aldo C. Luiz 31.  
**DESTILARIAS:** Ademir da Silva 3; Adalberto E. da Mata 16; Gilberto Grossi 18; Anésio Alves de Souza 30

## FABRICAÇÃO/AÇÚCAR:

Cloaldo A. Ribeiro 22; Cicero B. Tereno 26.  
**LABORATORIOS AÇÚCAR:** Leonardo P. Nonato Filho 4; Barolomneu M. Ferreira 15; Ademir Chavans dos Santos 31.  
**MOENDAS:** Geraldo M. Ferreira 31.  
**OFICINA ELÉTRICA:** Laércio Mantovani 15; Herrani J. Ferrera 22; João Pedro 31.  
**PATIO CANA:** Raimundo de Oliveira Folha 6; Marcelino Vitorino Filho 11; Martinho Azevedo de Souza 17; José Roberto Ferreira 20; Carlo Edi A. de Oliveira 24.  
**SALAO ENSAOUE:** Bibiano G. de Barros 2; Manoel Braga da Silva 6; José Demerval Moreira 19.  
**SECRETARIA GERAL:** Alesandre da Silva 1.  
**SEGUR. PATRIMONIAL:** Salvador Balbino 14; Adalberto Lucas 24.

## IRMÃOS BIAGI FILIAL

**COMBOIOS:** José Ap. Neves 2; Emanuel Carlos dos Santos 24; Luiz Carlos de Aguiar 26.  
**OFICINA MECÂNICA:** José Júlio Prado 6; Advair Marcolino 6; José Agostinho de Carvalho 8; Benedito Batista da Silva 15; José Mário Machado 18; José Ap.

Mantovani 18; Márcio Lança 20; Celso Ivo Rodrigues 21; Antônio G. L. Soares 22; Marco Antonio Rodolfo 25; Carlos César Queiroz 25; José Carlos Dias 26; Carlos Roberto de Oliveira 27.

**OPERADORES/MAQUINAS:** Geraldo Honório da Silva 8; Osmar B. Machado 11; Ricardo P. Gomes 17; Wander Antônio da Silva 17; Cristiano da Silva Pena 21; José Luiz P. Justiniano 22; Luiz Carlos Cândido 22; Laércio S. Gomes 23; Roberto Luiz Reis 25; Antônio Carlos Lopes 25; Antônio Rosa da Silva 26.  
**TRANSPORTE:** João da Silva Machado 5; José Walter Romão 6; Manoel N. Guimarães Filho 13; Osmar Natal 24; Edmundo Correa 27; Aldair V. da Silva 30.

## EDUARDO BIAGI E OUTROS

**CONTR. MOTOMECAN.:** Sérgio Luiz dos Santos 16.  
**COORDENAÇÃO OPERACIONAL/REGIONAIS:** Flávio A. Montanari 17.  
**COORD. OPERACIONAL:** Jacy do Carmo Vitela 29.  
**MÃO DE OBRA: DESENV. AGRON. VIVEIROS:** Geraldo I. Pascal 6; Sérgio R. Nogueira 6; Vanderlei da Silva Irineu 7; Mariana da Conceição Lima 8; Leopoldina de Araújo Costa 22; Geraldo Alves (II) 24; Maria Imaculada L. dos Santos 24; Edson dos Santos Tomé 27.  
**TREINAMENTO/DESENVOLVIMENTO:** Wanderlei Montanari 23.  
**DES. AGRON. VIVEIROS:** José L. Francisco 22.  
**COPALIMPEZA:** Célia Lagas 22; Lucimar A. de Oliveira 23.  
**LABORAT. ENTOMOLOGIA MERISTEMA:** Rosemeire A. Bove 8; Rosineire L. Fernandes 13; Iraci Rocha de Aguiar 17.  
**PLANEJ. CONTROLE:** Benedito B. Filho 3.  
**SEGUR. TRABALHO:** Vanderlei da Silva Gusmão 15.  
**SEGUR. PATRIMONIAL:** Leopoldo Silvestre da Silva 5.  
**TOPOGRAFIA:** Lazinho J. Della Libera 13.  
**COMBATE A FORMIGAS:** Ricardo Flor 8.  
**ENTREGADORES:** Valmir D. Graciano 4.  
**APLIC. DEFENSIVOS - FR 01:** Amaury de Lima 9; Eneas Maria-no 10.  
**LIMP. AJARDINAMENTO:** Ilamaro A. de Oliveira 24.  
**GRANJA SERRA AZUL:** Demilson J. de Abreu 21; Justilho G. Amorim 28.  
**IRRIGAÇÃO/CANA:** Adão Ap. de Lima 21.  
**FAZENDA TRANSWAAL:** Aparecida da Silva Marcolino 23.  
**FAZENDA SANTA EUGÊNIA:** Carlos Henrique Polastro 5; José Matias Sobrinho 20.  
**MAO DE OBRA RURAL:** Angelo Cavalheiro Neto 7; João Angelutti Alexandre 8; Aparecida

Donizeti do Carmo 12; Saulo F. Lima 13; Sebastião Correia da Silva 20; Osmar dos Reis Pinto 28.  
**PROD. DE CANA FRENTE 01:** Manoel A. Vieira 12.  
**PROD. CANA FRENTE 03:** Arivaldo da S. Carvalho 20.  
**PROD. CANA FR DIVERSAS:** Deusdete V. Gomes 1.

**QUEIMA DE CANA:** José Roberto dos S. da Silva 2; Erialdo M. Delmondes 10; Caclido T. Ribeiro 14.  
**ALMOX. OFIC. MECÂNICA:** Antônio E. de Miranda 17.  
**COORD. MO. REGIONAIS:** Walter de Souza Silva 9.  
**ALMOX. AGROPECUÁRIO:** Floriano R. Filho 24.  
**OPERADORES/MAQUINAS:** Vanduil Justino 3; Aleir Esteves 8; Claudinei Ramos 15; José Xavier dos Santos 16; Carlos Alberto Forastier 16; Vander Donizeti da Silva 16; Paulo Henrique R. Pinhanelli 16; Carlos Porfírio Costa 22; Edson Natal Xavier 24.

**TRANSPORTE:** Kengilo Likeda 4; Sebastião Nunes de Faria 5; Jair Barbosa 7; José Aprijo do Nascimento 10; José Martins de Miranda 17; João Emídio Pedro 27; Aparecida Roque 31.  
**TURMA 01:** Nail de Cornélio de Souza 24; Maria A. Pinheiro da Silva 31.  
**TURMA 02:** Sandro A. Pereira 2; João Moscateli 4; Lavina Pereira dos Santos 8; Antônio B. Bianqui 11; Jackson Lins da Cruz 27.  
**TURMA 03:** José Milton dos Santos 4; José Sebastião dos Santos 12; Wilson R. da Cruz 12; Claudemilton Pessoa da Silva 17; Nelson M. Martins 20.  
**TURMA 04:** Sebastiana Maria da Silva 25.

**TURMA 05:** Juvercina Ferreira de F. França 1; Paulo Nestor da Rocha 4; José Nunes dos Santos 10; Ivan Pereira dos Anjos 29.  
**TURMA 06:** Márcio S. Filho 21.  
**TURMA 07:** Cláudio Matias 5; Pedro Maia de Jesus 12; José R. Gomes 21; José Ap. Arruda 21.  
**TURMA 08:** Elisabete A. de Andrade 20; Geraldo Godoy 24.  
**TURMA 09:** Luciene da Silva 01; João Mateus Sobrinho 8; Hilário Pereira 14; Gerson Martins do N. Ribeiro 15; Gerson F. dos Santos 20; Valdomiro Rosa 26; Reginaldo C. de Souza 28; Pedro Luiz Anancio 29.  
**TURMA 10:** Flávio A. Pontello 9; Edson da Silva Correia 20; Alice Maria de Jesus 21.  
**TURMA 12:** Milton César Barbosa 4; José Domingos dos Santos 23; Joaquim Luiz Braga 24; Ismael S. da Silva 26.  
**TURMA 14:** José Miguel Medeiros 1; Sebastião R. de Godoy Filho 3; Ricardo F. Nunes 7; Altamiro A. dos Santos 14; Reinaldo T. de Siqueira 20; Alcides G. da Silveira 23.  
**TURMA 15:** Antônio Borin 6; Manoel Carneiro dos Santos 16; Raimundo G. B. da Silva 25.  
**TURMA 16:** Mário Dias 2; José Alberto Durão 4; Tereza G. S. Araújo 10; Jarminda S. Nascimento

17; Luciano João B. Gonçalves 18; Claudinei C. dos Santos 19; José de Souza Santos 21; Adriano da Silva Francisco 26; Nelson Neres de Souza 28.

**TURMA 17:** José Carlos A. Gonçalves 04; José Carlos Rocha (II) 5; Claudinei D. dos Santos 20.  
**TURMA 18:** José Maria Francisco da Silva 9; Luiz Salvador 12; Claudemir A. Silva 14.  
**TURMA 19:** Dalvino R. da Silva 3; Gilberto de Jesus Sousa 7; Roberto Carlos L. de Oliveira 29.  
**TURMA 20:** Antônio B. Godoi Sobrinho 1; Solon Souza de Almeida 3; Hercília R. da Silva dos Santos 10; Antônio A. de Oliveira 10; Benedita Antonia da S. Borges 12; Elendro C. Pereira 21; Gildeth S. Santos 24.  
**TURMA 21:** João Batista Pereira (II) 2; Maria Conceição B. da Silva 15; Miguel Rodrigues 16; João Carlos da Silva (III) 18; Neide Gomes de J. dos Santos 23; Ademir Reis da Silva 29.  
**TURMA 22:** Maria Júlia R. dos Santos 11; Paulo Soares Pereira 22; Mario Luiz Dias 24.  
**TURMA 26:** Acácio F. Marques 15; Pedro Viana 27.  
**TURMA 28:** Davi F. do Nascimento 12; Lúcio M. dos Santos 14; João Ant. Baltazar 19; Marco Aurélio T. dos Santos 28; Leandro M. Rodrigues 28; Enoque D. da Silva 31.

**TURMA 29:** Manoel Moreira da Rocha 1; Maria de Oliveira Rodrigues 8; Maria das Dores Dias 11; Natalino R. Borges 22; Willian A. M. Teco 28.  
**TURMA 30:** João Roberto Prudente 3; Maria Ap. de Paula 26.  
**TURMA 31:** João Evanir Schottis 11; Antônio Estevão Filho 16; Elenita F. dos Santos Silva 22; Sebastião Gomes de Sousa 28.  
**TURMA 32:** Lazinho Faria 1; Joaquim A. Soares 3; José Luiz de Souza 10; Devuanir Rosa 17; João Francisco da Silva 17; Ari Emir de Moura 25; Sebastião F. dos Santos 29.

## USINA BURITI

**DEPT. FABR. ALCOOL:** Paulo Sérgio Ramos 16; Luiz Carlos Maraton 21; Ademir A. Pretinho 22; Natanael Galo 25; Renato B. Cortez 25; Reginaldo Maia 26.  
**DIV. ADM:** João Batista da Silva 13; Antonio E. Uzuelli 31.  
**OPERADORES MAQUINAS:** Doneval José de Godoi 3; Aparecido F. Graia 11; Edson César da Silva 15; Cláudio N. Pavão 25.  
**TURMA 01:** Leonardo P. Pinheiro 1; Aparecido P. de Matos 1; Sandro S. Viana 15; Ana Lúcia Gonçalves 18; José Luiz Venâncio Silva 22; José Antônio P. da Costa 26.  
**TURMA 02:** Francisco Welton de Araújo 16; Rivaldaviu Nogueira da Silva 27.  
**TURMA 03:** Guionmar M. da S. Porfírio 10; Vinícius P. Rosa 14; Angelo Luiz Cordeiro 15; Jadir José dos Santos 27.

## Parabéns aos noivos, aos pais e boas vindas aos bebês. Saúde e Paz a todos.

### CASAMENTOS

**Dia 28 de setembro:**  
 ● Lucia Alves de Oliveira e Gleoni I. Paiva, da Of. Mecânica.  
 ● Maria Ferreira da Silva e João Cardoso dos Santos, da Turma 29.  
 ● Maria Aparecida Batista e Paulo Vicente Pereira, da Turma 32.  
**Dia 11 de outubro:**  
 ● Lúcia Helena Trigo e Fernando C.M. Caba, da Mecanização  
 ● Luciene P. Martins e Claudinei Uzuelli, da Mecanização.

**Dia 19 de outubro:**  
 ● Dione Ap. Rosa e Fabiano César de S. Soares, do Combate a Formigas.  
 ● Gislaíne Cristina Simões e Oswaldo Mariano Filho, do controle agrícola.  
 ● Andréia Vieira da Silva e Pedro Luiz Amancio, da turma 9.  
**Dia 26 de Outubro:**  
 ● Maria Nailza F. dos Santos e Marcos Antonto L. da Silva, do Herbicida.

### NASCIMENTOS

**26/08:** Daniel, filho de Aureliacia e José Mauro Machado, da Mecanização.  
**26/09:** Gustavo, filho de Ana Izabel e Eduardo Enrique Martins da turma 31.  
**28/09:** Pietra, filha de Anadir e Ademir Tadeu A. Soares, da turma 28.  
**05/10:** Renato, filho de Rosa e Reinaldo A. Catalani, da Mecanização.  
**09/10:** Geovani, filho de Lúcia e Geovani Cardoso de Oliveira, da Fabricação/Usina.  
**11/10:** Ingridy, filha de Ana Lúcia e Zenilton Ap. dos Santos da mecanização.  
**Dia 16 de outubro:**  
 ● Bruno, filho de Jucélia e José Augusto Parizi, do transporte.  
 ● Izabela, filha de Rosineide e Marcos Roberto Vieira, da Mecanização.  
**19/10:** Patrícia, filha de Sirlene e Gerson Ferreira da Silva, da Moenda.  
**21/10:** Gabriel, filho de Jane e Marcos A. Faria Branco, da Mecanização.

## COISAS NOSSAS

- Valtenes, do Albatroz, desceu do trator abriu a porteira, passou junto com o Ricardo e fechou-a novamente. "Êpa! Esqueci de passar o trator"! Ligadão, hein Valtenes!
- Carlão, o Mumu, motorista do herbicida, viu o pessoal comendo chips e gritou: - "Eu também quero CHISPS!" Isso não tem, responde-ram. Serve CHIPS?
- Dona Avelina, da turma 16, escalou-se de medo. Ela foi espantada um calango verde perto da Júlia e o bicho veio em sua direção. Foi aquele corre-corre na lavanderia.
- Pereira, jardineiro da sede, desceu apressado do ônibus. "Que pressa é essa, Pereira! Até vestiu a camisa de traz pra frente", gritou-lhe a Vera.
- Estava chovendo muito quando José Bêgamo chegou com o carro em casa. Sua mulher pediu ao filho Silvío que abrisse o portão. Silvío abriu o portão dos fundos. O jeito foi esperar a chuva passar, né seu Zé?
- Vicente, da turma 08 esqueceu o filhinho no Supermercado, em Serra Azul. Chegou em casa com a despesa, e sem a criança. Voltou no mercado e passou horas arrumando as prateleiras. O menino tinha derubado tudo.
- João E. Lisboa, o "Fiote", da seção Solda prometeu à esposa que vai colocar uma suite em seu quarto. Vai ser difícil, moço!
- Adalberto Ferreira não quer nem saber de férias em fevereiro, porque este mês só tem 28 dias e aí ele perde 2, dos 30 dias que tem direito.
- José Mauro de Oliveira, o "Jilô" da Sacarose, comprou um aparelho de som com CD e quase quebrou-o tentando colocar um disquete de computador na gaveta do CD. Ao reclamar na loja, o vendedor, tirou sarro dizendo: "Olha moço, esse aparelho não toca música dos conjuntos Windows, Word e nem do famoso Excel". Que vexame!
- José Carlos, da Portaria/Usina pediu ao Laelço para passar-lhe o ramal da "Maristela". Na verdade, o moço queria falar no Meristema.
- Paulinho e Ronaldo, do Controle de Mecanização insistiam que para viajar de avião para São Paulo e Bahia, é preciso passaporte. Quando o Rique explicou que era passagem aérea, porque passaporte é só pra vôos internacionais, Ronaldo se irritou e prometeu trazer-lhe o passaporte de quando viajou para a Bahia.
- Agora a Renata Lagaci já sabe a diferença entre "esclerose" e "vasectomia", não é mesmo Renata?

SUGESTÕES  
VÍDEOS

Policial ..... O Especialista  
 Romance ..... Razão e Sensibilidade  
 Comédia ..... Poderosa Afrodite  
 Se ficar pior ... você morre  
 Infantil ..... Bansi  
 (Colaboração - Roberta, assistente social).

## DATAS COMEMORATIVAS

HOMENAGEM AOS  
PROFISSIONAIS DA EMPRESANOVEMBRO:  
5 Dia do Técnico em EletrônicaDEZEMBRO:  
11 Dia do Engenheiro

*Parabéns aos profissionais que exercem estas funções na Empresa ou que tenham formação acadêmica para as profissões homenageadas.*

## Refleta

*"Velho é quem não enfrenta um desafio, por achar que não poderá vencê-lo"*

## ONDE VOCÊ MORA?

Seu endereço na Empresa precisa estar correto. Sempre que mudar de residência, comunique o novo endereço ao DRH - ramais 128/373 ou 388

MERCADINHO  
PRODUTOS E SERVIÇOS

## GORETI VENDE LAVA JATO

Máquina lava jato, alta pressão. Na caixa com nota fiscal. Pagamento 4 x R\$ 70,00. Falar com Goreti, do Controle de Dados, ramal 308, ou Serrana 687-1190

CLARETE ALUGA  
TELEFONE

Tratar com Clarete, ramal 122 ou 123, ou no telefone 687-2290, ou ainda em Serrana, Rua José Venâncio, 284.

## INSTALAÇÕES NO MICRO

Windows 95, Core Draw 4; Office Profissional/95 R\$50,00. Falar com Goreti, do Controle de Dados, ramal 308 ou Serrana 687-1190.

VANDIR VENDE  
E INSTALA SOM

Pionner: tape e alto falante em geral, originais. Bom preço. Também faz instalação. Tratar com Vandir, na Instrumentação/Usina, ou em Serrana, rua Antônio Giotto, 95 fone 687-2304.

## ROBSON VENDE

## MOBYLETE

Vermelha, ano 91, muito bem conservada. Tratar com Robson de Souza, na carimbção, ramal 181, ou com Nadir, no PABX, 122 ou 123, ou em Serrana, rua 10 de abril 376.

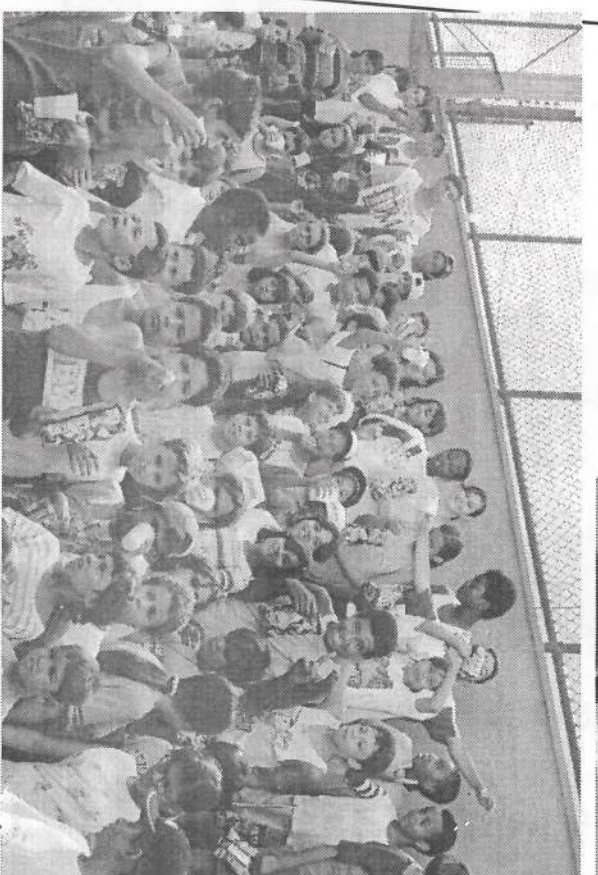
## LIRIAN VENDE BIKE

Mountain Bike 95, 18 marchas, vinho, pouco uso, pneus novos, equipada com acessórios e ferramentas. Tratar com Cláudio Resende da Silva, ramal 392 ou Lirian, ou na Pecuaría, Fazenda da Pedra, casa 05.

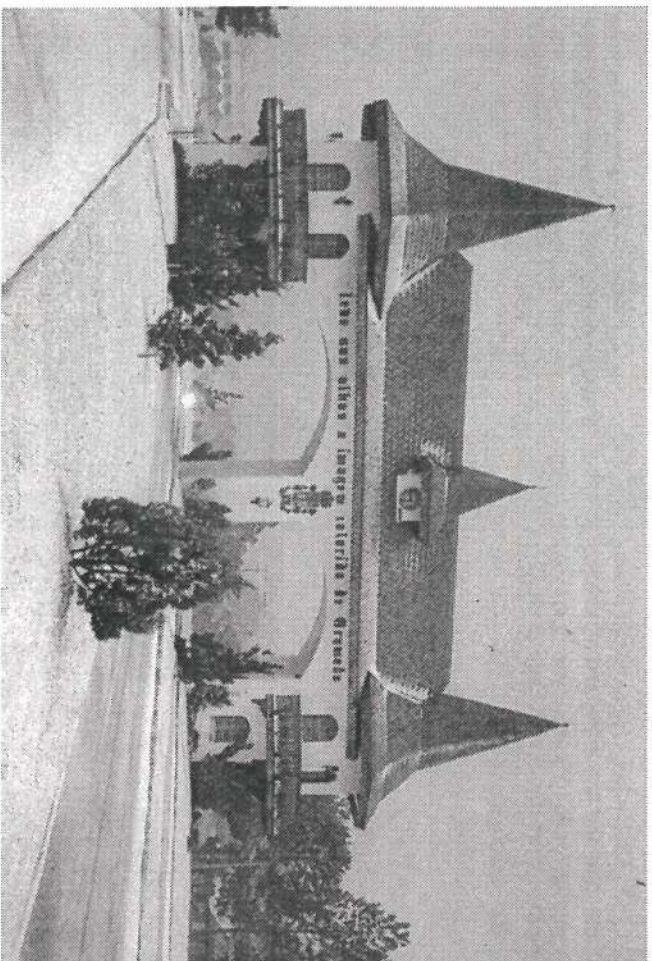
HORA DE  
BRINCAR

Foi assim que os professores de Educação Física Juliana e Adilson chamaram o programa dedicado aos filhos de funcionários, participantes da Oficina de Criatividade e Escolinha de Esportes, pra festejar o mês das crianças.

E haja fôlego pra acompanhar a garotada no agito organizado nas quadras do DPS, nas tardes de 21, 22 e 24 de outubro! Tardes que finalizavam do jeito que criança gosta, com pipoca, chips, balas e refrigerantes.



## SERRAS GAÚCHAS CENÁRIOS PRIVILEGIADOS



**Ao contrário da maioria que optou pelas praias, um grupo de 20 pessoas preferiu aproveitar as vantagens do Programa de Excursões da Empresa, para conhecer o Sul, mais especificamente as cidades e as paisagens das Serras Gaúchas, uma das mais bonitas regiões de nosso Brasil.**

O passeio será de 15 a 22 de dezembro. Em Gramado, ficarão no Hotel Serrano Flat, de onde sairão em passeios diários para conhecer as belas paisagens serranas e as cidades que preservam o estilo e costumes, europeus de seus colonizadores, imigrantes italianos e alemães. Gramado é uma cidadezinha de 24 mil habitantes, fincada nas Serras Gaúchas, a 900 metros de altitude. A temperatura no verão fica em torno de 20 graus. Na primavera é colorida pelas hortências, flor símbolo da cidade.

Gramado tem comércio diversificado: malharias, fábrica de móveis, sapatos, artesanato em cerâmica, couro, vime, tapeçaria e chocolate caseiro, com fábricas abertas ao público, como a Praver.

Nas inúmeras lojas da Rua Borges de Medeiros, encontra-se de tudo: desde os vinhos e produtos da região, até uma infinidade de importados, que alegrem os turistas.

Em Gramado pode-se saborear o fondue, uma das mais charmosas comidas do mundo. Há também o delicioso e tradicional café gramadense.

Há pontos turísticos que merecem ser visitados, como o Lago Negro, o

## ISLA MARGARITA POINT INICIAL DO CARIBE

**Isla Margarita é o passeio internacional oferecido pelo Programa. Será de 9 a 16 de dezembro e tem 40 participantes.**

Isla Margarita é o point inicial do Caribe. Fica na Venezuela e sua capital é a simpática cidade chamada La Asuncion. Nesta ilha com muitas opções de passeios, os destaques ficam para a agitação da vida noturna, os preços atraentes de seu comércio livre e o azul do mar iluminado pelo sol o ano todo.

O descobridor da ilha, Cristóvão Colombo, deu-lhe este nome em homenagem a uma princesa da família real espanhola, a infanta Margarita, por quem era apaixonado.

Sua economia vem da pesca, do comércio e do turismo. A ilha tem clima tropical com temperatura média de 28 graus e brisa constante.

No centro comercial de Porlamar, há lojas de griffes famosas e restaurantes badalados. Margarita é "porto livre" ou seja, os produtos internacionais ali vendidos são livres de taxas e impostos. Há também grande variedade de artesanato local. Nos restaurantes, além da culinária internacional, a melhor opção é a cozinha local, com pratos à base peixes e de frutos do mar. Alguns com influência espanhola como a famosa "paella".

Da italiana, vale experimentar a "salada caprese", feita com tomate margaritenho, de sabor inconfundível, pimenta, azeite e muzzarella de búfalo. A comida "criolla" da Venezuela, também merece ser saboreada.

As noites em Isla são iluminadas pelos letreiros de neon dos casinos, danceterias e night clubs, com várias atrações e shows, inclusive "strip tease".

As praias de Isla são muito concorridas. A mais movimentada da Isla é El Águ. Areias brancas e finíssimas fazem um belo cenário com as cores do mar caribenho. Aí acontecem os festivais de verão, campeonatos esportivos, eventos e shows musicais. Quem sabe, nossos amigos poderão curtir um desses eventos, o sensual concurso "Camiseta Molhada" para garotas?

Talvez os mais esportistas preferam os esportes náuticos: jet ski, esqui-aquático, windsurf ou mergulho. Nesse último caso, o Arquipélago Los Roques é o mais indicado. Em muitas formações pode-se ficar de pé no mar e basta usar uma máscara para apreciar um mundo de corais vivos, peixes multicoloridos, camarões, lagostas, lulas e outras criaturas marinhas. Para quem quiser ver tudo do alto, há a opção de vôo em ultraleve um passeio de muita adrenalina e visual inesquecível.

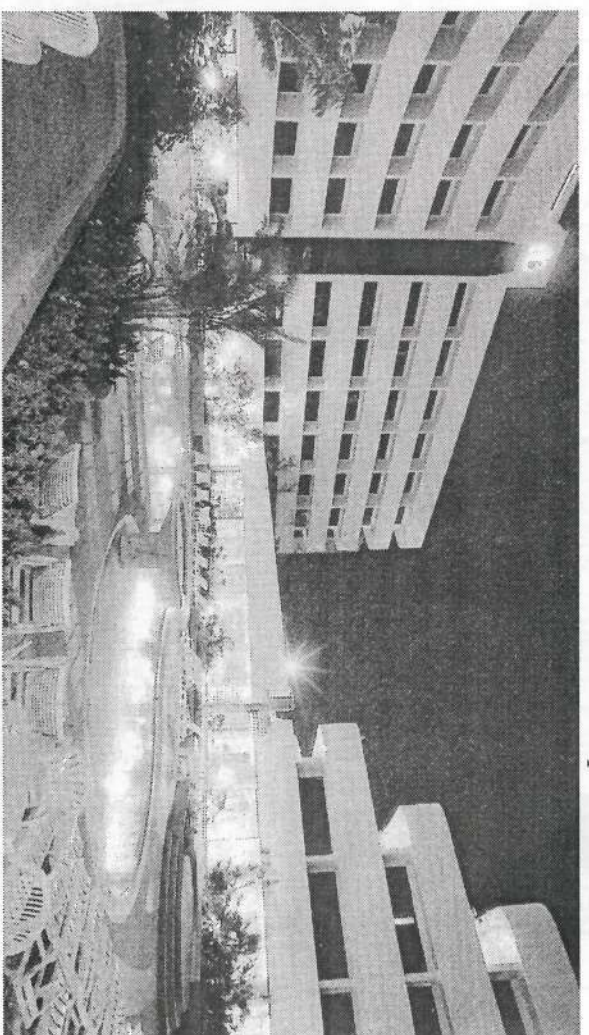
## OUTRAS CIDADES DA SERRA

Vizinha de Gramado, está Canela. Aliás, é difícil saber onde termina uma e começa a outra cidade. Elas são ligadas por uma estrada-avenida de 7km de extensão, totalmente ladeada por flores.

Canela é rica em belezas naturais, como o Parque das Cordeiras, o Parque do Caracol, com sua impressionante cascata de 131 metros, ou o Parque da Ferradura, onde o Rio Santa Cruz desenha uma ferradura num "canyon" de 400 metros de profundidade, ou o Parque das Sequóias, bom para-caminhadas.

A Casa do Papai Noel, o Mundo a Vapor, a Catedral de Pedra e o museu no Castelinho do Caracol são atrações de Canela.

A excursão pelas Serras Gaúchas inclui passeios nas cidades Caxias do Sul, Bento Gonçalves e Garibaldi, localizadas em encostas, onde as videiras tomam conta da paisagem, e se poderá degustar bons vinhos. Também estão incluídos dois jantares com shows folclóricos e certamente, todos provarão o famoso chimarrão, o mate e as não menos famosas pinguiinhas da região.



Hotel Marina Bay, onde o pessoal ficará hospedado.